



Le Secrétariat d'Etat à l'économie SECO recherche de suite un / une

## **Stagiaire universitaire en traduction pour le service linguistique francophone**

80% - 100% / Berne

La Direction du travail du SECO fait partie intégrante du centre de compétence de la Confédération pour toutes les questions fondamentales relevant de la politique du marché du travail et de l'assurance-chômage. Le service de traduction a pour tâche de fournir rapidement une traduction précise et rigoureuse de textes touchant au domaine du travail pour son centre de prestations «Marché du travail et assurance-chômage», lequel est chargé de la loi sur l'assurance-chômage et du service public de l'emploi.

### **VOS TÂCHES**

- Traduction de l'allemand vers le français des textes variés et exigeants dans le domaine du marché du travail (centres de prestations Marché du travail et assurance-chômage, Conditions de travail, Libre circulation des personnes et Relations du travail). En tant que stagiaire, vous traduirez et vous familiariserez avec différents types de textes, notamment des lois, des ordonnances, des instructions, des manuels, des communiqués de presse et des rapports.
- Soutien de l'équipe de traduction dans le travail de terminologie spécialisée
- Collaboration avec différents interlocuteurs et les collaborateurs pour des questions et/ou problèmes spécifiques liés à la gestion de projet de traductions
- Activités administratives (classement de documents, contrôle de qualité, etc.)

### **VOS COMPÉTENCES**

- Études de traduction achevées ou en cours (diplôme, licence, Bachelor, Master) ou formation équivalente
- Langue maternelle française, très bonne maîtrise de l'allemand et connaissances passives de l'italien. Des compétences en anglais sont un atout.
- Capacité à travailler de manière autonome et à s'intégrer dans une petite équipe
- Solide culture générale, bonnes connaissances de l'administration publique, manière de travailler précise et méticuleuse

---

**Contact**

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à Madame Nadine Jasinski, cheffe du Service linguistique, tél. 079 271 34 29, [nadine.jasinski@seco.admin.ch](mailto:nadine.jasinski@seco.admin.ch).

La durée du stage est limitée à 12 mois.

---

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature, exclusivement par voie électronique, d'ici au **30 novembre 2021** à l'adresse suivante :

SECO  
Secteur Personnel  
Madame Cornelia Iseli, réf. TCQLüs  
[bewerbungen@seco.admin.ch](mailto:bewerbungen@seco.admin.ch)